

РАЗДЕЛ 3. ПРАКТИКУМ ПО ОСНОВАМ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Фонетика и фонология

1.1. Строение речевого аппарата и работа органов речи.

1. Проанализируйте схему строения речевого аппарата и определите, какие органы речи при произнесении звуков речи являются активными, а какие – пассивными.

2*¹. Определите, какие звуки и слова получатся, если первый звук в следующих словах произнести: а) без напряжения голосовых связок – *зову, бар, ваза, дело, жаль, густ*; б) с опущенной нёбной занавеской – *бак, бал, боль, дог, доска, дочь*; в) с поднятой верхней частью спинки языка – *воз, ваза, суда, лот, мать, лук, саду*.

3. Опишите работу отдельных органов речи на основе нижеприведённых артикуляционных характеристик звука. Обоснуйте свой ответ соответствующими примерами.

1. а) лабиализация, б) верхний подъём гласного, в) передний ряд гласного;

II. а) мягкость согласного, б) назализация согласного, в) звонкость согласного, г) глухость согласного, д) твёрдость согласного.

4. Укажите, чем отличается артикуляция звуков: б – п, б – в, б – т, б – л. Приведите примеры.

5*. Составьте звуковые пропорции.

а) дом : том = ? : шарить; б) соты : соды = крушить : ? ; в) ликом : лыком = Нил : ? ; г) бок : док = пакт : ? ; д) пара : кара : тара = пот : ? : ? ; е) пир : мир = тёс : ? .

6. Какие получатся слова, если: а) в словах *год, вон, голос, бар, злой, жить* первый согласный произнести без участия голосовых связок; б) в словах *боль, било, бел, байка, дам, дочка, дядя* первый согласный произнести с участием носовой полости (с опущенной нёбной занавеской); в) в словах *мать, рад, томный, сок, бодро, тук, лук* первый согласный произнести с участием средней спинки языка (приподнимающейся к твёрдому нёбу); г) в словах *корь, дуб, тень, тело, крен, панты* первый согласный произнести как щелевой, а не как смычный.

7*. Какие слова получатся, если произнести звуки, из которых они состоят, последовательно в обратном порядке?

Ешь, лезь, толь, лён, ложь, ель, мог, люк, яр.

8. Произнесите последовательно звуки *и, ы, у*. При этом вы почувствуете, как движение идёт от кончика языка к его корню. Теперь произнесите эти звуки в обратном порядке и почувствуйте движение языка от корня вперёд.

9. Определите, какой гласный звук получится, если гласный *э*, например в слогe *сэ*, произнести с лабиализацией. А если при этом ещё опустить нёбную занавеску?

¹* Задания, помеченные данным знаком, снабжены ответами (с.309)

10. Произнесите приведённые ниже гласные в заданной последовательности. При этом по степени раскрытия рта можно судить о степени приближения языка к нёбу.

и – э – а ; у – о – а

Легко обнаружить, что рот постепенно раскрывается всё шире, а нижняя челюсть опускается всё ниже.

11. Определите и произнесите русские звуки, имеющие следующие артикуляционные признаки: а) гласный заднего ряда, среднего подъёма, лабиализованный; б) гласный среднего ряда, верхнего подъёма, нелабиализованный; в) гласный среднего ряда, нижнего подъёма, нелабиализованный;

12. Определите на основе указанных дифференциальных признаков другие основные признаки, присущие конкретным звукам русского языка. Что это за звуки?

а) гласный верхнего подъёма, среднего ряда, ... ?; б) гласный нижнего подъёма, ...?, ...?; в) гласный среднего подъёма, ...?, лабиализованный.

13. Дайте характеристику следующих звуков: б, ж, г, н, т, ш, ц, з.

14. Определите звук по его характеристике: 1) согласный, сонорный, передненёбный, вибрирующий, твёрдый; 2) шумный, глухой, передненёбный, фрикативный, твёрдый; 3) шумный, звонкий, губно-зубной, фрикативный, мягкий; 4) шумный, глухой, губно-губной, взрывной, твёрдый; 5) шумный, глухой, заднеязычный, взрывной, твёрдый.

15. Определите, какие получатся слова, если: а) в словах *год, вон, голос, бар, злой, жить* первый звук произнести без участия голосовых связок; б) в словах *мать, рад, томный, сок, бодро, тук, лук* первый согласный произнести с участием средней части спинки языка (приподнимающейся к твёрдому нёбу); в) в словах *корь, дуб, тело, крен, панты* первый согласный произнести как щелевой, а не как смычный.

16. Какие аффрикаты есть в иностранном языке, который вы изучаете? Назовите их, приведите примеры слов с аффрикатами. Выясните, в чём заключается их сходство и различие с аффрикатами русского языка.

1.2. Фонемы

1. Укажите, какие фонемы различают следующие слова: нож – ёж, лот – лёт, сад – сядь, лук – люк, мол – мёл, дал – дар, куст – густ, суда – сюда, жар – шар.

2. Сопоставьте приведённые ниже пары слов. Из одинаковых или из разных фонем они образованы?

Сорт – рост; торс – трос; мир – Рим; сок – кос; сор – рос; кури – руки.

3. Определите дифференциальные признаки фонем, различающие следующие пары слов.

Стал – стан, зуб – суп, яркий – юркий, сок – бок, сдал – стал, лук – луч, гол – кол, лук – люк, жарь – парь, кон – конь, мол – мёл, кол – зол, ёлка – полка, быть – нить.

4. Приведённые слова сгруппируйте попарно: а) отличающиеся друг от друга одной фонемой; б) двумя фонемами; в) более чем двумя фонемами.

Спор, трава, дом, век, дрова, факт, сбор, лом, такт, сон, торт, клён, заря, вода, плен, чёрт, блеск, беда, гора, сени, клеть, плеск, вчера, пуля, риск, крот.

5. Проанализируйте следующие примеры. Найдите и объясните случаи нейтрализации фонем.

Рот – род, луг – лук, роз – рос, молот – молод; вести – везти, груздь – грусть, съезд – съест, попережку – перемешку; волю – валу, отворить – отварить, частота – чистота, претворить – притворить.

6. Найдите фонемы в сильном и слабом положении (то есть позиционные изменения фонем) в следующих словах:

Ворот – поворот – поворачивать – воротничок;

Лёд – ледок – ледяной – ледоруб.

Ряб – рябой – рябина – рябить – рябоватый.

7. Какие из нижеследующих слов содержат одинаковые гласные фонемы?

Шина, лето, мама, этот, быть, век, лук, доля, лён, якорь, сито, люстра.

8. Какие из нижеследующих слов содержат одинаковые согласные фонемы?

Власть, крюк, его, рама, том, река, свет, мёд, дело, семь, явь.

9*. Какие признаки гласных звуков, безразличные для носителей русского языка, используются для дифференциации звучаний слов немецкого языка, т. е. включены в состав его гласных фонем?

Kamm (kam) гребень — Kam (ka : m) пришел

Kann (kan) могу — Kahn (ka : n) лодка

Bahnen (ba : nen) пролагать путь — Bannen (banen) изгонять

Wir (vi : r) мы — Wirt (vir) спутанный

10*. Какие признаки звука *e*, безразличные для носителей русского языка, используются для дифференциации звучаний слов французского языка, т. е. входят в состав его фонем?

Fait (fɛ) сделанный — Fee (fe) фея

Cornet (kornɛ) рожок — Cornée (korne) роговица

Souffler (sufle) дуть — Soufflet (sufle) пощёчина

11. Какие признаки русских согласных используются для различения следующих пар звучаний?

Шест — шесть, пыл — пыль, кон — конь, мол — моль, крыт — крыть, лез — лезь, нос — нёс, нить — нить, воз — вёз, мал — мял, мол — мёл.

Эти признаки согласных в европейских фонемах не используются.

12*. Какой признак конечного согласного, утраченный русским языком, используется для различения звучаний слов англичанами?

Back (bak) спина — Bag (bag) сумка

Cab (kab) экипаж — Cap (cap) кепка

Set (set) ставить — Said (sed) сказал

Sad (sad) печальный — Sat (sat) сел

1.3. Звуковые изменения

1*. Сравните звуки, обозначенные в следующих парах слов буквами *a* и *я*, *o* и *ё*, *u* и *ю* или буквами *a*, *o*, *e*. Как влияют на гласные звуки соседние мягкие и твердые согласные?

Рад — ряд, мол — мёл, ток — тёл, лук — люк, сад — сядь, мат — мять, кон — конь, удар — ударь, стан — стань, мол — моль, мел — мель.

2. Установите, какой фонетический процесс наблюдается в следующих словах: в изгнании, к избе, от искры, в июне.

3. Определите на слух различия гласных в составе нижеприведённых групп слов. Затранскрибируйте эти примеры.

Вода – воды – водовоз, жесть – жестянка – жестяной, дар – дарить – даровой, игра – сыграть – сыгравший, руки – рука – рукавица, трава – травка, ошибка – ошибочный, загадка – загадочный, мог – могли, весна – весне.

4*. Послушайте и изобразите в транскрипции, как звучат безударные гласные в следующих словах:

Береза, ножницы, кавалер, гребешок, горшочек, танцор, туземец, стоящий, селедка, подоконник, лампочка, синий, лесной.

5. Найдите в тексте все случаи редукации, распределите их на две группы: а) количественная редукация; б) качественная редукация.

Первое, что бросилось мне в глаза, это извозчичья лошадь, раскормленная, как носорог, и сухой старичок на козлах. И, неизвестно почему, я понял мгновенно, что это Дрыкин. От этого я взволновался ещё больше. Внутри театра меня поразило некоторое возбуждение, которое сказывалось во всём. У Фили в конторе никого не было, а все его посетители, то есть, вернее, наиболее упрямые из них, томились во дворе, ёжась от холода и изредка поглядывая в окно. Некоторые даже постукивали в окошко, но безрезультатно. Я постучал в дверь, она приоткрылась, мелькнул в щели глаз Баквалина, я услышал голос Фили:

- Немедленно впустить! (М.Булгаков)

6*. Что происходит с согласными на конце следующих фонетических слов?

Плов, лев, рад, год, лоб, воз, ход, рожь, мороз, парад, гараж, с ног.

7*. Укажите явление ассимиляции звуков в следующих словах и определите ее признаки по контактности, направлению и полноте:

Лодка, травка, правка, надпись, овца, отбой, изжога, с жаром, сшитый, без жира, без шума, рассчитанный, сжечь, позже, изжарить, бесшумный, вторник, советчик, передатчик, вокзал, отгладить, дерзкий, честь, одуванчик.

8. Укажите явление ассимиляции в следующих сочетаниях.

Весь дом, воз песку, под спудом, лес заводов, без страха, от дяди, дочь больна, нос зайца, рог коровы, воз песка, лепет девочки, каприз природы, голос жалости.

9*. Какое фонетическое изменение произошло в следующих словах украинского и белорусского языков по сравнению с их русскими эквивалентами:

Укр.: плаття (платье), безлюддя (безлюдье), браття (братья), клоччя (клочья); белор.: свиння (свинья), Палессе (Полесье), варенне (варенье).

10. Как бы звучало русское слово *распирать*, если бы в русском языке действовал закон не регрессивной, а прогрессивной ассимиляции?

11*. Какое фонетическое изменение происходит в татарском показателе множ. числа существительных «лар», когда он добавляется к существительным, имеющим в корне гласный среднего ряда?

Ср.: баш (голова) — башлар, ат (лошадь) — атлар, тау (гора) — таулар, базар (базар) — базарлар, бай (богач) — байлар, тай (жеребенок) — тайлар — но: тил (язык) — тиллер, иш (дело) — ишлер, киши (человек) — кишилер, ешче (рабочий) — ешчелер, ит (мясо) — итлер.

12*. Выясните, какие изменения происходят в звуковом составе следующих слов в связной речи:

Когти, конечно, мягкий, скучно, легкий, ногти.

13*. Как можно объяснить наблюдаемые в русском просторечии звуковые изменения в словах *дилектор, левольвер, колидор*?

14. Укажите фонетические процессы, сопровождающие произношение данных слов.

Что, чтобы, скучно, счастье, счёт, расчистить, докладчик, ответчик, лётчик, мягко, лёгкий.

15*. Как произносятся слова *сердце, солнце, здравствуй, лестница, чувствовать, метеорология*?

16*. Найдите вставки и перестановки звуков в следующих белорусских словах по сравнению с их русскими эквивалентами.

Павук (паук), акіян (океан), яна (она), водзыў (отзыв), водступ (отступ), цвярозы (трезвый), пялёстак (лепесток).

17*. Какие древние звуковые изменения в связной речи закрепились в следующих современных русских словах?

Февраль (из лат. *februarius*), верблюд (из др. слав. вельблюд), минералогия (из минералогия), знаменосец (из знаменосец), тарелка (из нем. *Teller*), марганец (из нем. *Manganerz*).

1.4. Просодика

1. Выполните фонетическое членение следующего текста.

Рано утром за сквозной решеткой ограды парка слышен был тихий разговор. Молодой человек, спавший в северной угловой комнате, проснулся в тот момент, когда короткий выразительный крик женщины заглушил чириканье птиц.

Проснувшийся некоторое время лежал в постели; услышав быстрые шаги под окном, он встал, откинул гардину и ничего не заметил: все стихло; раннее холодное солнце падало в аллеи низким светом; длинные росистые тени пестрили веселый полусон парка; газоны дымились, тишина казалась дремотной и беспокойной (А. Грин. Жизнь Гнора).

2. Лексикология

1. Почему сочетания звуков *топор, дом, сахар, пожар, рука* являются словами, а сочетания *бопор, зом, ракса, жарпо, хару* мы словами не считаем?

2. Привлекая для сопоставления другие слова русского языка, определите внутреннюю форму следующих лексем.

Петлица, клинок, устье, черепаха, допотопный, ёжиться, портной, веснушки, защитить, немец.

3. Объясните, как возникают в детской речи названия вроде следующих: мазелин (вазелин), больмашина (бормашина), каметник (памятник), клейкопластырь (лейкопластырь), кусарик (сухарик), плюнка (слюнка), журчей (ручей), копатка (лопатка), пескаватор (экскаватор), грызьяж (грильяж).

4. Определите денотативную часть в семемах следующих лексем.

а) идет, шагает, шествует, продвигается, ковыляет, бредет, тащится;

б) дело, занятие, работа, труд, творчество, служба.

5. Определите коннотативную часть семемы в следующих парах лексем:

1. Бережливость, скарденничество; 2. Надёжный, безотказный; 3. Бракодел, халтурщик; 4. Сделать, создать; 5. Битва, бой; 6. Постоянный, бессменный; 7. Любить, боготворить; 8. Убегать, удирасть; 9. Толстый, полный; 10. Страшный, опасный; 11. Маленький, мизерный;

12. Умереть, скончаться; 13. Путь, тропинка; 14. Грусть, скорбь; 15. Зачинщик, зачинатель; 16. Супруга, жена; 17. Возница, кучер; 18. Лицо, лик; 19. Беспорядок, хаос.

6. Выделите архисему:

Август, автобус, академия, берег, береза, больница, бригада, бутылка, вечер, глаз, гость, двойка, делегат, диван, дорога, железо, зал, зима, изба, карандаш, ключ, ящик, книга, шум, шкаф, чай, фонарь, угол, студент, стакан, приказ, потолок, портрет, пол, плакат, очередь, облако, туман, луч, лодка, толпа, костюм, командировка, делать, декабрь, декрет, джинсы, дирекция, дискуссия, смотреть, телефон.

7. Определите интегральные семы в следующих группах слов:

Самолет, вертолет, планер; самолет, автомобиль, велосипед; распрямить, разгладить, разровнять; мыть, чистить, мести, стирать; трагедия, комедия, драма, оперетта; сосна, куст, трава; береза, сосна, дуб, верба, клен; зеленый, белый, розовый, синий; увидеть, рассмотреть, подглядеть; звезда, планета, астероид, комета; студент, ученик, школьник; ломать, разбивать, разрывать; профессор, официант, мужчина; актер, дирижер, певец; включить, запустить, завести; корень, ствол, лист, ветка; корова, овца, лошадь; дождь, снег, туман; аппарат, установка, прибор; блок, союз, группировка; игра, забег, заплыв.

8. Выделите дифференциальные семы в следующих парах слов:

Прилететь - приехать, продать - подарить, рюмка - стопка, большой - огромный, кресло - стул, мотоцикл - велосипед, лодка - байдарка, туфли - босоножки, самовар - чайник, взять - отнять, быстро - поспешно, студент - ученик, нести - везти, радоваться - ликовать, учитель - преподаватель, приглашать - вызывать, съесть - проглотить, кружка - стакан, книга - брошюра, ложка - вилка, картина - фотография, миска - тарелка, войти - вбежать.

9*. Определите интегральные и дифференциальные семы в следующих рядах словоформ.

1. Клюв, рыло, нос, рот; 2. Постель, логово, ложе; 3. Дом, хата, изба, хижина; 4. Ясно, четко, отчетливо; 5. Сообщать, уведомлять, информировать; 6. Смелый, храбрый, отважный; 7. Внезапно, неожиданно, вдруг; 8. Гора, сопка; 9. Путешественник, путник, турист; 10. Прохлада, тень, холодок, свежесть.

10. Проанализируйте дефиниции, отражающие содержание денотативного компонента значений слов. Определите оценку (одобр., неодобр.), содержащуюся в значении слова. Установите, является ли оценка денотативной или коннотативной. Слово может быть и неоценочным.

Верхогляд - человек, отличающийся неглубоким, поверхностным взглядом на ч.-л.;
анонимщик - автор критических писем, скрывающий свое имя;
банальность - лишенная оригинальности мысль;
заводила - живой, энергичный человек, бывающий всегда зачинщиком чего-либо;
заезжий - ненадолго приехавший откуда-либо;
красавица - очень красивая женщина;
голословный - не основанный на фактах;
нахал - грубый, бесцеремонный человек;
делец - человек, который ведёт свои дела ловко, не стесняясь в средствах для достижения собственных корыстных целей;
перебежчик - человек, перебежавший на сторону противника;
непогода - плохая, неблагоприятная погода;
активист - человек, занимающийся активно какой-либо деятельностью;
слабак - слабосильный, вялый человек;
неплательщик - человек, не вносящий причитающуюся с него плату;
дефект - изъян, недостаток;
донос - тайное сообщение представителю власти о чём-либо предосудительном с точки зрения сообщающего;
пьяница - человек, злоупотребляющий алкоголем;
безволие - отсутствие воли;

квалифицированный - обладающий высокой квалификацией;
деляга - человек узко деловой, озабоченный только ближайшей личной выгодой;
алкоголик - человек, страдающий алкоголизмом;
буквоед - человек, чисто формально трактующий что-либо в ущерб содержанию;
безвкусица - отсутствие хорошего вкуса, изящества;
афера - недобросовестное, мошенническое предприятие, действие, дело;
бездельник - тот, кто бездельничает, лентяй;
бессмыслица - нечто бессмысленное, нелепость, глупость;
бесстрашие - отсутствие страха, храбрость;
баракло - старые, ненужные или малоценные вещи;
герой - выдающийся храбростью человек, совершивший подвиг.

11. Определите, какой вид эмоционального компонента представлен в значениях приводимых ниже слов. Используйте следующий семантический метаязык: отриц.-эмоц., положит.-эмоц., шутл., восхищ., ироничн., презрит., возмуц., сочувств., унижит., пренебр., ласкат.

Дружочек, безобразный, разбитной, разбойник (о ребёнке), бредни, гадкий, толстуха, пальчик, скончаться, беденький, угодливый, бездарь, добряк, старикашка, возмутительный, молодчина, льстивый, ведьма, пленительный, похабный, безденежный, прыткий, солнышко, ничтожество, донос, сопляк, кудрявенький, полуночник, рабочий, развалюха, военщина, бедняга, детина, потрясающий, благоверная, дотошный, деревушка, дягана, задрипаный, продаться, половина (о жене, муже).

12. Проанализируйте слова из упражнений 11 и 12, определив для каждого слова как оценочный, так и эмоциональный компонент.

13. Проведите анализ значений слов с несогласованной коннотацией (оценочный и эмоциональный компоненты не совпадают), определите конкретный вид оценки и эмоции.

Разбойник (о ребёнке), голословный, непоседа, мелкотемье, безалаберный.

14. Дайте характеристику функционально-стилистического компонента значений приводимых ниже слов. Распределите слова на три группы в соответствии с их стилистической отнесённостью. Используйте следующие единицы метаязыка: "межстилевое", "книжное", "устное".

Окно, бесплатно, шлифовка, коллизия, комплекция, заточка, ведро, ведро, ложка, вилка, думать, бросать, борьба, резец, сложный, компоновать, очень, доходяга, сидеть, берег, весна, утро, я, ты, восемь, втихаря, контекст, конфигурация, поезд, путь, песня, рисовать, второклашка, нетленный, день, зелёный, блюсти, такой, баловень, красный, большой, дерзновенный, стружка, пилить, деяние, вода, земля, трава, туман, современный, летучка, беготня, веселье, злодеяние, изведать, любовь, передавать, парадокс, феномен, мышление, декларативный, импонировать, крыша, соль, дуб, классовый, можно, улица, вариация, картошка, динамизм, резистор, товарооборот.

15. Установите, какая разновидность книжного функционально-стилистического компонента значения представлена в следующих словах. Используйте следующие единицы метаязыка: «общекнижное», "высокое", "официально-деловое", "поэтическое", "научное", "техническое".

Катаклизм, градация, воззрение, претворение, трибун, кончина, сопротивление, багрянец, ток, вышеизложенный, нижеподписавшийся, эрудиция, сентенция, зодчий, горельеф, витраж, лазурь, начислить, стяг, сподвижник, индифферентизм, сподвижник, предначертание, местопребывание, отчизна, клич, креатура, капот, фара, неплатёж, неявка, животворный, фрикативный, жизнеутверждающий.

16. Разграничьте умеренно книжную и сугубо книжную лексику.

Характеризовать, аутентичный, вследствие, в продолжение, гипертрофированный, секуляризация, ибо, вопреки, альтруизм, собирание, возникновение, разниться, иллюзорный, индифферентный, умонастроение, обитать, неизмеримо, интенсификация,

пропедевтика, мерило, ввиду, переписываться, реминисценция, ригоризм, источать, весьма, коллега, синкретизм, фетишировать, символизировать.

17. Проанализируйте лексику с функционально-стилистическим компонентом "устное". Разграничьте в её составе слова с компонентом "разговорное", с одной стороны, и "сниженное" - с другой стороны. В составе сниженной лексики выделите единицы, относящиеся к просторечной, грубовато-экспрессивной и вульгарной лексике. Используйте следующие единицы метаязыка: "разговорное", "просторечное", "грубовато-экспрессивное", "вульгарное". При невозможности точно определить тип сниженной лексики используйте общую характеристику "сниженное".

Работяга, лежебока, халтура, каверзный, безалаберный, вдосталь, взаправду, балбес, оплеуха, миленький, заправский, вихрастый, раздевалка, электричка, забулдыга, околпачить, проворонить, харя, загнуться, хамло, остряк, здоровяк, глазастый, компанейский, работающий, дылда, дохлятина, галерка, полуночник, пачкун, долговязый, злющий, залихватский, потихоньку, многовато, вскорости, зануда, трепач, загодя, задаром, наобум, хорошенько, кувыркком, чистюля, гвалт, бутуз, дрязги, вконец, впрямь, играючи, занять, ишь, ихний, ухмылка, образина, сволочь, шумиха, добряк, одурь, встрепанный, расхлябанный, шуплый, пузо, стерва, прорва, нынешний, новенький, драный, дотошный, завзятый, разбитной.

18. Укажите, в каких значениях данные слова являются межстилевыми, а в каких приобретают сниженную характеристику или разговорный оттенок.

Защититься, мариновать, сухарь, жучок, свистнуть, увести, лопух, липа, сообразить, ящик, координаты, капать, горящий, обмыть, голосовать, переваривать, клюнуть, фонарь, продергивать, сигнализировать, стучать, загорать, шпилька, дойти.

19. Найдите в приведенных примерах слова с функциональным компонентом "территориальная ограниченность" (диалектные, региональные). Определите их значение, подберите, если можно, синоним из общенародного языка.

1. Я то-то озяб, давай грудок разведем /Горький/. 2. Поднимаясь на угорье, лошади шли шагом /Пришвин/. 3. Мальчишки бежали за ним, лукая камнями в сутулую спину /Горький/. 4. А капитан закуривает и снова ложится - ждать того часа, когда совсем ободняется. 5. Тугой гашник, низко врезавшийся в тело /Бабель/. 6. А родитель Красновых был мелким шибам /Бабель/. 7. Пройдя по забродному пути, мы почувствовали усталость и большую слабость во всем теле /Солоухин/. 8. Зашибет наседка цыпленка, сейчас же нужно его поить молочком, глядишь, и отудобит /Солоухин/. 9. Вот теперь мы попали вовзят! /Шолохов/. 10. Поет, как вздумает, певень, дурная голова /Твардовский/.

20. Проанализируйте лексику с компонентом "темпоральная ограниченность". Разграничьте архаизмы и историзмы, выделите отдельно историзмы советского периода. К архаизмам подберите синонимы из современного литературного языка.

Кольчуга, пицаль, дружество, биржа, буки, десница, забрало, вкупе, закуп, смерд, волость, буденновец, редут, помещик, земство, продотряд, хлад, млеко, башкирец, всеу, глаголь, грамота, единорог, гривна, комбед, нумер, стора, златой, шуйца, губерния, драгун, дилижанс, единоличник, алкать, балтийский, бедство, вежды, музеум, урядник, стольник, взирать, внимать, вотще, вышний, глас, грядет.

21. Выделите слова с компонентом "социальная ограниченность употребления". Для какой социальной группы характерно, по вашему мнению, употребление этих слов?

1. Ехать во двор нельзя, видишь кирпич висит? 2. Машина старая, все время портится и мне приходится под ней загорать. 3. Опять взлетели утки, опять я выстрелил и опять - пудель. 4. Эти материалы пустим под шапкой "Проблемы налоговой реформы" или "Письма читателей". 5. Данный материал не пойдет, возьмем что-нибудь из загона. 6. Я после школы домой не иду, остаюсь в продленке. 7. Опять Сережка пару за контрольную

получил. 8. Я крутил баранку 20 лет и ни одной аварии. 9. Надо опять обувь менять на "Ладе". 10. У меня на компе винд полетел.

22. Дайте полную характеристику функционального макрокомпонента значений следующих слов (то есть укажите стилистический, территориальный, социальный, темпоральный и частотный признаки слова):

Башковитый, бедовый, безвозмездный, безотлагательный, важничать, потрясающий, похварывать, скорбный, товарооборот, тогдашний, тлеться, токоприемник, управдом, устеречь, утеплить, щуплый, дотошный, вотще, ладья, раскоряка, тихоня, финтить, осенять, лопухий, завираться, венец, зов, зиждиться, турнуть, сглазить, замашки, корежить, беззаветный, угробить, благословить, нерукотворный, нахлобучка, отшивать, приспичить, охладельный, sprыснуть, пламенеть, отчизна, честить, липучка, шпик, кудесник, разиня.

23. Укажите, какими коннотативными компонентами различаются приведенные ниже пары слов.

Глаз - око, зарплата - жалованье, заметить - приметить, губы - уста, шея - выя, глазник - окулист, залив - губа, законный - легитимный, водолечение - гидротерапия, граница - предел, доброволец - волонтер, партизан - террорист, заголовок - шапка, союз - смычка, вывоз - экспорт, статуя - истукан, доброжелатель - доброхот, губительный - погибельный, доложить - рапортовать, получить - отхватить, заключенный - узник, бунт - восстание, путч - переворот, рынок - базар, белка - векша, сейчас - ныне, жених - нареченный, ухажер - хахаль, двор - баз, обслуживание - сервис, полотенце - рушник, заменитель - субститут, зародыш - эмбрион, бережливость - скряжничество, надежный - безотказный, бракодел - халтурщик, сделать - создать, битва - драка, постоянный - бессменный, любить - боготворить, убежать - уходить, маленький - мизерный, возражать - перечить, замок - засов, дорога - тропинка, хороший - великолепный.

24. Определите, ядерный или периферийный статус имеют указанные семы в значениях приводимых ниже слов.

учитель - преподаватель, средняя школа, мужской пол;
байдарка - для передвижения по воде, без уключин, узкая, быстроходная;
мяч - круглый, резиновый, отскакивает от твердой поверхности;
студент - учится в вузе, веселый, молодой, пропускает лекции;
женщина - взрослая, красивая, капризная, требующая внимание к себе;
дерево - зеленое, высокое, с центральным стволом;
парень - молодой, мужской пол, сильный;
укол - введение лекарства, болезненность;
иголка - небольшой размер, стержень с ушком, острая, представляет опасность, употребляется для шитья;
камень - твердый, горная порода;
отец - заботливый, сильный, прямой родственник, родственник первого поколения;
туман - сырой, атмосферное давление, препятствует полетам самолетов;
соболь - дорогостоящий, пушной, редкий;
монумент - большой размер, тяжелый, памятник;
копна - сено, конусообразность, большой размер;
огород - участок земли, выращивание овощей, небольшой размер, вблизи дома;
одеяло - постельная принадлежность, для покрывания тела, теплое, широкое;
порох - взрывчатое вещество, сухое, для изготовления зарядов;
трактор - мощный, на гусеничном ходу, для тяги сельскохозяйственных орудий, неповоротливый, тяжелый.

25. Прочитайте список ядерных и периферийных сем слова, затем определите, какие из этих сем актуализированы в каждом из предложений. Сформулируйте из этих сем актуальный смысл слова для каждого предложения.

Иголка - заостренный металлический предмет - стержень с ушком для вдевания нити, употребляемый для шитья; маленькая, тонкая, представляет опасность, способна причинить боль; предмет первой необходимости, предмет быта.

1. Дай мне иголку, мне надо пришить пуговицу. 2. Черный металл - это иголка и сковородка, плуг и локомотив /Чивилихин /. 3. Ночная молния вспыхнет и все как на ладони. Иголку, и ту видно /Марков /. 4. Смотрите, ваш ребенок схватил иголку! 5. В этот зазор даже иголка не пройдет.

Женщина - взрослое лицо женского пола; слабая, требует внимания и снисхождения со стороны мужчин, зависимый человек, требует вежливости в обращении; лицо, с которым трудно спорить; красивая, привлекательная, предмет внимания мужчин, любит наряды, ведет домашнее хозяйство.

1. У костра сидели двое - мужчина и женщина /А.Толстой /. 2. Она не донесет этот чемодан, она же женщина! 3. После того, как жена уехала в командировку, я сразу понял, как плохо в доме без женщины. 4. Папа, помни о нас с мамой, мы не такие уж плохие и не такие уж хорошие, но все-таки женщины... /Бондарев /. 5. Даша сказала, что завидует Ивану Ильичу - есть свое дело, уверенность в жизни, а вот ей еще полтора года корпеть над книгами, и притом такое несчастье, что она женщина /А.Толстой /. 6. И вот тогда она отвесила ему такую затрещину, да такую звонкую - на все фойе: "Кто вам позволил так говорить с женщиной?" /Герасимов/. 7. - Может быть, не здесь /поговорим /... Рад буду видеть вас у себя, - говорил министр. - Лучше здесь, - настойчиво произнесла Куницина, и Андрею Демидовичу показалось, что министр недовольно вздохнул, но тут же примирился. Что поделаешь - женщина /Герасимов /. 8. Даже самая умная и мыслящая предпочтет, чтобы ею сначала восторгались как женщиной, а уже потом как мыслящим существом /Санин /. 9. - Ну ладно тебе, Андрей, - ответила Клавдия Семеновна, - рядом с тобой молодая женщина, а ты все наука, наука. /Герасимов /.

26. Определите интегральные и дифференциальные семы в следующих группах слов:

1. Любить, обожать, симпатизировать. 2. Возбуждать, волновать, взвинчивать. 3. Пахнуть, благоухать, разить, вонять. 4. Выговор, порицание, нагоняй, замечание. 5. Влюбиться, полюбить, увлечься, втрескаться. 6. Улица, переулок, проспект, тупик. 7. Педагог, учитель, репетитор. 8. Диктор, оратор, выступающий. 9. Певун, певец, исполнитель. 10. Книга, брошюра, буклет, альбом. 11. Просить, ходатайствовать, взывать, кланяться. 12. Молчаливый, бессловесный, немой. 13. Гость, посетитель, пришелец. 14. Мыть, чистить, драить. 15. Очки, пенсне, лорнет, лупа.

27*. Определите типы семем у следующих лексем русского языка.

Облако 1. Скопление взвешенных в атмосфере мелких капелек воды. Перистые, кучевые облака. По небу плывут облака.

2. Клубы мелких летучих частиц какого-либо вещества. Облака дыма. Облако пыли.

3. Легкая воздушная масса ткани в одежде. Облако белых кружев. Облако газа.

4. Отражение внутреннего невеселого состояния человека на его лице. Облако печали. Облако задумчивости.

Кислый 1. Имеющий острый, раздражающий вкус лимона, клюквы и др. Кислые яблоки.

2. Приготовленный заквашиванием или из заквашенных продуктов. Кислая капуста, кислое тесто, кислые щи.

3. Испортившийся из-за брожения. Кислый суп.

2. Содержащий кислоту (хим.). Кислый раствор. Кислые воды.
5. Выражающий недовольство, тоскливый, унылый. Кислое настроение. Кислый вид.
Ожитьь 1. Стать снова живым, воскреснуть. Покойник оживет сейчас.
2. Выздороветь, вернуться к жизни. Больной немного ожил.
3. Распрявиться, расцвести, вернуться к обычной жизни после грозы, зимы, стихийного бедствия. Природа ожила. Сад ожил.
4. Выйти из состояния депрессии, апатии, уныния, вернуться к активной деятельности.

Ожил я, волю почуя.

5. Повеселеть, начать двигаться. Гости ожили. Ожил мой ящик.
6. Возродиться в памяти, ясно, четко вспомниться. Ожили в памяти прежние встречи.
7. Наполниться движением, деятельностью. С приездом отца дом ожил.
8. Начать действовать после затишья. Вулкан ожил.

Горн 1. Печь для накаливания и переплавки металлов или для обжига керамических изделий и т. п. Кузнечный горн.

2. Нижняя часть доменной печи, где происходит сжигание топлива и собираются расплавленные материалы.

3. Сигнальный медный духовой инструмент. Пионерский горн.

2. По русским переводам определите типы семем следующих иноязычных лексем.

Нем.: Fuchs — лиса, рыжая лошадь, рыжий человек, золотая монета, хитрец, студент первого курса.

Ball — шар, мяч, бал.

Messe — месса, обедня, ярмарка, кают-компания.

Bank — скамья, мель, банк.

Bauer — крестьянин, строитель, пешка (шахм.), валет (карт.), клетка (для птиц).

Star — скворец, катаракта (мед.), звезда (знаменитость).

Reifen — созреть, крепнуть, набивать обрuchi.

Англ.: Host — хозяин, трактирщик, множество.

Key — ключ, клавиша, риф.

Sound — звук, шум, узкий пролив, зонд (мед.).

Band — полоса, тесьма, лента, оркестр (духовой), банда, отряд солдат.

Bank — берет, вал, насыть, отмель, банк.

Fast — крепкий, твёрдый, скорый.

Lark — жаворонок, проказа (шутка).

Race — состязание в беге, лоток, раса.

Франц.: Champ — поле, открытое место, поле зрения.

Cordon — шнурок, тесьма, орденская лента, ряд деревьев, бордю, веревка для открывания двери, кордон (воен.).

Coucou — кукушка, стенные часы с кукушкой, первоцвет (бот.).

Chaton — котёнок, сережка (бот.).

Pupille — опекаемый, воспитанник, зрачок (анатом.).

Исп.: Bomba — бомба, насос, помпа.

Compañía — общество, компания, рота (воен.), труппа (театр.).

Escudo — щит, герб, эскудо (старинная испанская монета).

Corredor — коридор, проход, крытая галерея, бегун (спорт.).

28*. Найдите семемы Д2 или К1, образованные с помощью метафоры и метонимии от семемы Д1 в следующих примерах.

Рус.: **Обезьяна** — 1. Млекопитающее животное, наиболее близкое к человеку по строению тела. Человекообразная обезьяна. 2. Человек, который гримасничает, кривляется, передразнивает других. 3. Очень некрасивый человек.

Музыка — 1. Искусство, отражающее действительность в звуковых художественных образах. Теория музыки. 2. Произведение или совокупность произведений музыкального

искусства. Музыка Чайковского. Слушать музыку. 3. Инструментальное сопровождение пения или спектакля. Музыка к драме Лермонтова «Маскарад». Подбирать музыку к словам песни. 4. Музыка твоего голоса. 5. Музыкальный инструмент (прост.). А музыка у вас есть? Тащите свою музыку. 6. Сложное, беспокойное дело, процесс. Опять началась эта музыка. Эта музыка мне надоела.

Нем.: **Seite** 1. Сторона (правая, левая). 2. Бок (auf der Seiteliegen). 3. Направление (zur Seite gehen). 4. Линия родства (von mütterlicher Seite). 5. Страница (ein Buch von hundert Seiten).

Saum 1. Кайма, обшивка. 2. Подол (платья). 3. Опушка (леса).

Англ.: **Fat** 1. Жирный, толстый. 2. Маслянистый, сальный. 3. Плодородный, тучный.

Mean 1. Подлый, нечестный. 2. Скупой

Франц.: **Posteil**. 1. Почта, почтамт. 2. Почтовый перегон. 3. Почтовая карета. 4. Мера длины (в 2 лье).

Gorge 1. Горло. 2. Грудь. 3. Ущелье. 4. Горлышко бутылки. 5. Ворот рубашки.

Исп.: **Blanco** 1. Белый цвет. 2. Цель, мишень. 3. Белок.

Boca 1. Рот. 2. Вход. 3. Отверстие. 4. Дуло (орудия).

29. Ниже приводятся русские слова, употребляющиеся в разговорной речи автомобилистов в переносном значении. Определите в каждом случае тип переноса значения.

Баранка – рулевое колесо, кирпич – дорожный знак, запрещающий проезд, дворники – стеклоочистители, резина – шины, зебра – пешеходный переход (разметка на асфальте), лысый – гладкий, стёршийся (о шинах), поцеловаться – столкнуться с другим автомобилем, карман – площадка для съезда с дороги и остановки транспорта, бабочка, ромашка – развязка дорог, имеющая вид перекрёстка с полукружьями.

30*. С помощью дефиниций покажите, что семемы следующих паронимов различаются.

1. Презренный — презрительный; 2. Обидный — обидчивый; 3. Геройский — героический; 4. Туристский — туристический; 5. Понятный — понятливый; 6. Хозяйский — хозяйственный; 7. Проблемный — проблематический; 8. Объемный — объемистый; 9. Войти — взойти; 10. Удивленный — удивительный; 11. Искусный — искусственный; 12. Сытый — сытный; 13. Удачный — удачливый.

31*. Дайте толкования семемам следующих лексем, покажите, что рассматриваемые пары слов являются паронимами.

1. Процесс — процессия; 2. Романический — романтический; 3. Существо — сущность; 4. Невежа — невежда; 5. Заря — зарница; 6. Парламентер — парламентарий; 7. Трибун — трибуна; 8. Заразительный — заразный; 9. Соседний — соседский; 10. Значение — значительность.

32. В следующих синонимах найдите общую часть семемы и дифференциальные семы, которыми эти семемы различаются.

1. Мокрый, сырой, влажный; 2. Есть, кушать, жрать; 3. Высокий, рослый; 4. Губы, уста; 5. Подневольный, подначальный; 6. Повар, кок; 7. Платформа, перрон; 8. Подарок, дар; 9. Молодой, юный; 10. Интересный, занятный.

33. Какими противоречащими семемами различаются следующие антонимы?

1. Авангард — арьергард; 2. Антипатия — симпатия; 3. Бедный — богатый; 4. Вбегать — выбегать; 5. Вежливый — грубый; 6. Вечерний — утренний; 7. Второстепенный — главный; 8. Выигрыш — проигрыш; 9. Громко — тихо; 10. Грязный — чистый; 11. Давать — брать; 12. Запрещать — разрешать; 13. Комедия — трагедия; 14. Любить — ненавидеть; 15. Общий — частный; 16. Прилив — отлив; 17. Старт — финиш; 18. Эгоизм — альтруизм; 19. Пролог — эпилог.

34. Найдите среди данных слов антонимы и выпишите их парами. Слова, не имеющие антонимов, выпишите отдельно.

Встречать, школа, вчера, глупый, сегодня, провожать, рука, умный, бедный, медленный, потушить, правда, урок, зажечь, ложь, быстрый, богатый.

Вянуть, читать, цвести, трудиться, зимой, отдыхать, загадка, летом, купаться, шить, победа, пилить, поражение, война, говорить, смеяться, молчать, мир, плакать.

Север, длинный, любить, новый, плакать, родина, слева, тёплый, юг, синий, чужбина, ненавидеть, старый, короткий, справа, холодный, каменный, тонкий, золотой, толстый.

35. Какие из следующих пар являются антонимами?

Сытый – алчущий, спереди – сзади, растёт – увеличивается, максимум – минимум, много – мало, мягко – жёстко, русский – нерусский, больной – здоровый, сила – слабость, подходит – надвигается, горошина – горох, день – ночь, зима – осень.

36. Подберите антонимы к прилагательным в следующих сочетаниях.

1. Общее мнение, общая кухня, общее благо, общий наркоз, общее представление.
2. Свежий ветер, свежая газета, свежие новости, свежий воротничок, свежий вид, свежий хлеб, свежая рыба. 3. Низкая гора, низкие цены, низкое сословие, низкий поступок, низкий поклон.

37. Составьте синонимические ряды со следующими словами.

1. Безжалостно. 2. Робкий. 3. Огорчаться. 4. Несчастье. 5. Дом.

38*. Подтвердите переводами на русский язык синонимию следующих иностранных слов.

Нем.: 1. Gatte — Mann; 2. Gesicht — Antlitz; 3. Kopf — Haupt; 4. Anfang — Beginn; 5. Schnell — rasch; 6. Kleid — Gewand; 7. Begriff — Idee — Gedanke; 8. Lernen — studieren — sich beschäftigen; 9. Ausländisch — fremd.

Англ.: 1. Open — discover; 2. Calm — tranquil; 3. Poverty — need; 4. Terminate — end; 5. Alive — animate; 6. Modern — contemporary; 7. Rich — wealthy; 8. To go — to walk; 9. To do — to make.

Франц.: 1. Branche — rameau; 2. Sommeil — rêve; 3. Servitude — esclavage; 4. Seul — unique; 5. Silencieux — taciturne; 6. Obéissance — soumission; 7. Loi — décret; 8. Faible — fragile; 9. Obscur — sombre.

Исп.: 1. Enfadar — irritar; 2. Jefe — cabeza — amo — dueño — patrono; 3. Trabajo — labor — obra; 4. Agudo — fuerte — penetrante.

39*. Восстановите омонимы, опираясь на толкование их значений.

1. съедобная часть некоторых растений – эмбриональное состояние человека; 2. метрическая единица в музыке – чувство меры, вкуса; 3. латиноамериканское животное – буддийский монах; 4. провести некоторое время за чтением – выразить преклонение перед кем-либо.

40*. Найдите третье слово, которое объединяет по смыслу два данных в упражнении: а) омонимичное существительное: заголовок – звание, супружество – изъясн, скамья – магазин, гримаса – снаряд, отмель – сосуд, собака – сумма оплаты; б) общее прилагательное: отличник – сирота, вес – князь, вздох – уважение, завивка – революция, война – сапожник.

Определите, в чём различие между представленными группами. В каких лингвистических терминах можно его описать?

41. Определите доминанту и объясните, почему именно это слово является доминантой данного синонимического ряда.

Толстый, грузный, полный; популярный, знаменитый, известный, прославленный; робкий, трусливый, боязливый, нерешительный; миловидный, красивый, прелестный, симпатичный, привлекательный; важный, значительный, существенный, солидный; спорить, возражать, перечить, противоречить; вежливый, тактичный, учтивый, корректный; подчиняться, повиноваться, слушаться.

42. Определите, чем различаются приводимые ниже синонимы и какие семы для них являются интегральными. В случае затруднений обратитесь к методике минимального компонентного анализа.

Блестеть, сиять, блистать, светиться, лучиться; буря, ураган, ветер; взгляд, воззрение, убеждение, мнение; доктор, врач, лекарь, эскулап; дорога, тропинка, путь; дорогой, ценный, бесценный; есть, жрать, кушать, глотать; женщина, дама, баба; идти, шагать, ступать, шествовать; лицо, физиономия, лик, рожа; немного, чуть-чуть, капельку, малость; подарок, дар, презент.

43. Составьте синонимические ряды и определите доминанту.

Мир, доля, материя, добрый, ткань, деталь, знамя, испытание, небольшой, изучать, минувший, навсегда, недостаток, обсуждение, короткий, хохотать, свет, обыкновенный, переделка, приходить, участь, отзывчивый, карликовый, мастерить, подробность, флаг, космос, мелкий, сжатый, проверка, исследовать, прошедший, навечно, прыскать, маленький, нехватка, прения, заурядный, реконструкция, прибывать, краткий, материал, судьба, щедрый, создавать, частность, вселенная, малый, лаконический, стяг, тестирование, анализировать, истекший, совсем, дефицит, дискуссия, ординарный, преобразование, являться, мануфактура, смеяться, крохотный, хихикать.

44. Подберите к следующим словам-доминантам синонимические ряды.

Бить, близко, бродить, быстро, вмешиваться, есть, лицо, множество, надоесть, недостаток, обмануть.

45. Распределите следующие слова по лексико-семантическим группам на основе общей архисемы. Укажите архисему каждой группы.

Собака, дедушка, красный, идти, тарелка, пальто, упорный, банан, бифштекс, лететь, корова, бирюзовый, пельмени, чашка, сарафан, ромштекс, белый, рука, яблоко, салатница, овца, черный, голова, скромный, ухо, блюдо, чуткий, халат, оранжевый, ехать, внук, умный, трусливый, дядя, кошка, принципиальный, грудь, синий, апельсин, дочь, лицо, юбка, нос, гранат, трудолюбивый, желтый, бежать, мать, лошадь, сын, лимон, ползти, вилка, робкий, бордовый, отец, живот, кофта, глаз, зелёный, карабкаться, нога, ложка, коза, глупый, рот, зять, фиолетовый, плов, бабушка, затылок, голубцы, ленивый, теща, настойчивый, гуляш, нож, ваза, плечо.

46. Есть ли в следующих лексико-семантических группах синонимы?

Удивить, поразить, изумить, озадачить, ошеломить, потрясти.

Жадный, скупой, расчетливый, экономный, практичный.

Важный, значительный, солидный, существенный, изрядный, порядочный, внушительный, импозантный.

47. Определите, является ли данная группа слов лексико-семантической группой или лексико-семантическим полем, выделите идентификатор ЛСГ и дайте имя полю.

Год, час, минута, секунда, месяц, неделя, миг, лето, зима, век.

Врач, медсестра, фельдшер, ординатор, акушерка, главврач.

Замок, реле, зажигалка, устройство, фонарь, газонокосилка.

Отец, мать, свекровь, сын, дочь, тесть, теща, внук, бабушка, дедушка.

Туфли, босоножки, ботинки, кроссовки, сандалеты, сапоги, тапочки.

Белый, красный, зеленый, розовый, голубой, синий, фиолетовый, коричневый.

Платье, костюм, юбка, пальто, рубашка, плащ, блузка, брюки.

Видеть, слышать, ощущать, почувствовать, трогать, нащупать.

Рисовать, писать, чертить, изображать, вычеркивать.

Машина, троллейбус, велосипед, пароход, корабль, такси, трамвай, поезд.

Молоток, лопата, грабли, клещи, пила, плоскогубцы, инструмент, отвертка.

48. Выберите единицы, относящиеся к одной ЛСГ. Назовите ЛСГ через её идентификатор. Докажите, что данная лексическая группировка - именно ЛСГ: истолкуйте все слова через идентификатор (например, заяц - животное, волк - животное и т.д.).

Министр, директор, начальник, бригадир, шеф, заместитель, командир, руководитель, мастер, король, глава, куратор, профессор, экскурсовод.

Дерево, цветок, корень, береза, тюльпан, растение, трава, росток, роза, почка, куст, клен, рябина, подснежник, смородина, ветка, картофель, ботва, лук.

Прыгун, футболист, тренер, бегун, массажист, судья, баскетболист, гонщик, регбист, спортсмен, пловец, защитник, тяжелоатлет, спринтер, зритель, стайер, метатель.

Брести, слоняться, тащиться, идти, бежать, шествовать, шагать, передвигаться, спешить, вышагивать, гнаться, нестись, ковылять, хромать.

49. Приведите список слов, образующих следующие тематические группы:

1. Спорт. 2. Медицина. 3. Сельское хозяйство. 4. Образование. 5. Искусство. 6. Книгопечатание. 7. Языкознание.

3. Фразеология

1*. Определите семемные (Д1, Д2, К1, К2, К3) формулы следующих русских фразеосочетаний. Распределите фразеосочетания по типам.

1. Хранить тайну; 2. Морской волк; 3. Попасты в переплет; 4. Северный олень; 5. Начало века; 6. Дать по шапке; 7. Белая бумага; 8. Чувство локтя; 9. Тихий океан; 10. Лезть на рожон; 11. Медвежий угол; 12. Навострить лыжи; 13. Новости дня; 14. На седьмом небе; 15. Медвежья услуга; 16. Дать тягу; 17. Игра природы; 18. Крепкий орешек; 19. Попасты впросак; 20. Брать на буксир; 21. Сидеть на мели; 22. Намылить голову; 23. Вылететь в трубу; 24. Рыльце в пуху; 25. Руки чешутся.

2*. Сделайте буквальные переводы следующих иноязычных фразеосочетаний. Можно ли вывести из них те фразеологические значения, с которыми они употребляются в соответствующих языках?

Англ.: 1. To show the white feather; 2. Bind somebody hand and foot; 3. Devil's dozen; 4. Under the rose; 5. To take part; 6. To ride the high horse; 7. To show one's teeth; 8. To break the ice; 9. To be in the air; 10. To rain cats and dogs; 11. To get a bee in one's bonnet; 12. To play a wrong card.

Нем.: 1. Eile mit Weile; 2. Auf grossen Fuss leben; 3. In die Augen fallen; 4. Auf eigene Faust unternehmen; 5. Schwarze Arbeit; 6. Die Zähne zeigen; 7. Jemanden auf den Leim gehen; 8. Aus dem Häuschen sein; 9. Wie ein Hemd wechseln; 10. Himmel und Erde; 11. Bei j-m in der Kreide stehen; 12. Leeres Stroh dreschen.

Франц.: 1. Revenons à nos moutons; 2. Prendre la lune avec les dents; 3. Dormir à poings fermés; 4. Voyager dans le bleu; 5. Avoir esprit de l'escalier; 6. Être ferré a glace; 7. Contes bleus; 8. Le vieux routier; 9. Coup de dent; 10. Être sur les dents; 11. Casser la croûte; 12. Enlever le dessus du panier; 13. Être comme un coq en pâte.

Исп.: 1. Trabajaba de noche a noche; 2. Los sin pan y sin tierra; 3. Casas de vivienda; 4. Tomar rumbo; 5. Hacer fuego; 6. Como de un agua milagrosa; 7. A todo correr; 8. La verdad sea dicha; 9. Caraacara.

Многие фразеосочетания находятся в отношениях синонимии, антонимии, семантической близости разной степени со словоформами и входят вместе с ними в единые лексико-фразеологические поля.

3. Найдите семантически близкие слова и фразеосочетания в следующих примерах.

Суета, не понимать ни бельмеса, плут, бог не обидел, красноречив, находчив, болеть сердцем, терзаться душой, брать на пушку, мышинная беготня, боек на язык, возня, бес-толковщина, не знать ни бе ни ме, шельма, пройдоха, умница, светлая голова, ничего не знает, ни аза в глаза не видал, продувная бестия, семь пядей во лбу, за словом в карман не ползет, страдать, брать на арапа, записывать, замечать, тревожиться, беспокоиться, мотать на ус, обманывать, брать на карандаш.

4. Грамматика

1. Сгруппируйте слова с общим грамматическим значением и определите эти значения.
Писатель, звезда, река, читаю, учитель, писать, расскажу, учить, играю, лодка, поля, купить, ракета, говорил, голова, объясняю, дружить, куплю, просил, заседатель, сказать, несу, убеждал, облака, выступил, говорить.

2. Прочтите шуточную сказку Л.Петрушевской. Что помогло вам понять её содержание? Укажите грамматические показатели частей речи и их категорий.

Сяпала Калуша по напушке и увазила бутявку. И волит:

- Калушата, калушаточки! Бутявка!

Калушата присяпали и бутявку стрямкали. И подудонились. А Калуша волит:

- Оее! Оее! Бутявка-то некузявая!

Калушата бутявку вычучили. Бутявка вздрезбунулась, сопрютюкнулась и усяпала с опушки. А Калуша волит:

- Бутявок не трямкают! Бутявки дюбые и зюмо-зюмо некузявые. От бутявок дудонятся.

А бутявка волит за напушкой:

- Калушата подудонились! Калушата подудонились! Зюмо некузявые! Пуськи бятые!

3. В указанных парах слов установите различия в их грамматических значениях. Определите способы и средства выражения грамматических значений.

Дом – дома, читал – буду читать, говорил – сказал, поехал – поехал бы, он – его, разрёзать – разрез`ать, красивый – красивее, сгущал – сгустил, решал – решил, плохо – хуже, стол – стола, иду – шёл, дикий – дичь, синий – синий-синий, сон – сна, л`еса – лес`а, избегать – избежать.

4. Сопоставьте способы и средства, используемые в русском языке и в других языках для выражения аналогичных грамматических значений. Выявите черты сходства и различия.

1. В татарском языке: ата – отец, аталар – отцы; ат – лошадь, атлар – лошади; тау – гора, таулар – горы; киши – человек, кишилар – люди; теш – зуб, тешлер – зубы; апа – мать, апалар – матери.

2. В латинском языке: mare – море, marus – м`оря, mari – морю; ego – я, mihi – меня.

3. В языке американских индейцев: teodi – человек, teteodi – люди; pitin – девочка, pipitin – девочки.

4. В языке динка (Судан): pal – нож, paal – ножи; bit – копьё, biit – копья; dom – поле, dum – поля.

5. В английском языке: tosing – петь, sang – спел, sung – спетый.

2. В немецком языке: derLerher – учитель, demLerher – учителю; gehen – идти, werdegehen – пойду.

3. В чешском языке: koupiti – купить, koupovati – покупать; tisknouti – печатать, vitisknouti – напечатать.

5. Определите, какими способами выражено грамматическое значение числа в следующих существительных.

Русский язык: стол – столы, книга – книги, человек – люди.

Немецкий язык: der Tisch – die Tische, das Buch – die Bucher, der Mensch – die Menschen.

Английский язык: the table - the tables, the book - the books, the man - the men.

Французский язык: la table - les tables, le livre - les livres, l`homme - l`hommes.

6. Найдите русские эквиваленты данных слов и словосочетаний и определите, каким способом выражены в них грамматические значения.

Немецкий: die Schwester, mit der Schwester, fur die Schwester, bei die Schwester.

Английский: the sister, sister`s, of the sister, with the sister, about the sister.

Французский: la soeur, de la soeur, `a la soeur, par la soeur.

7. Сгруппируйте следующие пары слов по общности средств, использованных для выражения грамматических значений. Назовите эти средства. Какие значения ими выражены?

Книга – книгу, я – меня, читаю – буду читать, сидишь – сидит, напишу – напишем, даём – дадим, пил`ы – п`илы, плохо – хуже, тёплый – самый тёплый, иду – шёл, л`еса – лес`а, читал – читала, избегать, избежать, светлый – светлее, везу – вёз, нас`ыпать – насып`ать, чёрный – чёрная, ходит - ходил, вымыл – был вымыт, мой – моего, много – больше, сковать – сковывать, запретить – запрещать, милый – милейший, чудо – чудеса, прыгать – прыгнуть, падаю – упал, придём – придёте, книга – книги, кладу – положу, стол – стола, она – её, выразить – выражать, гребу – грёб, хороший – лучше, белый – белого, сказать – сказала.

8. Какие грамматические категории объединяют следующие ряды словоформ?

1. Нога, комната, большая, писала, пятерка, сломанная.
2. Пустынного, его, стола, пятерых, имеющего.
3. В лесу, на песке, на ветке, о реке, на березе.
4. Яблони, ветки, зеленые, пески, живые, гнутся, одни.

9. Какие грамматические категории представляют следующие ряды словоформ?

1. Несу, несешь, несет, несем, несете, несут.
2. Неси, нес бы, несут.
3. Несли, нес, несла, несло.
4. Несущий, несший, неся, несши.

10. Среди приведённых ниже словоформ укажите те, которые объединены общностью грамматического значения и образуют грамматические категории.

Читал, писал, , два, пять, на окне, на стене, пишу, читаю, поле, море, рук, ног, люди, волки, учитель, брат, мать, дочь, искусство, сердце, делать, работать, сделать, прочитать, буду делать, буду работать, сделаю, прочитаю, делал бы, читал бы, делай, читай, делайте, читайте, мой, твой, свой, наш, ваш, хороший, плохой, хорошо, плохо.

5. Морфология

1. Разделите слова на морфемы, определите корень и подберите родственные слова.

Перчатка, рукавица, напёрсток, подушка, наушники, переплётчик, плетёнка, покрывало, вторник, среда.

2. Докажите, что данные слова не являются однокоренными.

Поднос – переносица, мощёный – мощный, напёрсток – наперсник, подушка – подушная (подать), завод – заводь.

3. Найдите общий корень в следующих словах.

Пехота – опешить, упругий – пружина, простуда – стыд, наизусть – устный, сад – рассадник, лук – излучина, мрачный – обморок, след – последствия, крыло – крыша, судно – посуда.

4. Разделите слова на морфемы. Укажите корневые и аффиксальные. Определите виды аффиксальных морфем в зависимости от их места в составе слова.

Коренья, убеждать, разбить, садовник, прилуниться, возмущение, безошибочный, разыскать, переподготовка, ялтинский, шоссеинный, ущелье, желтеть, братья, переплётчик.

5. Найдите слова, состоящие из корня и нулевого аффикса.

Морозец, огорчать, сапожник, май, словарь, силач, радость, воробей, народ, здесь, вокруг, обвинение, поднос, ельник, ручей, детей, букв, рожь, лисий, большой, край, окно, сейчас, скоро, пить, завтра.

6. Найдите морфему абстрактного существительного в следующих словах курдского языка (иранская группа индоевропейских языков).

Aaquil (благоразумный) — Aaquilii (благоразумие)

Draiz (длинный) — Draizii (длина)

Zaanaa (ученый) — Zaanaaii (ученость)

Garm (теплый) — Garmii (теплота)

7. Найдите морфемы ед. и множ. числа в следующих существительных языка ганди (семья языков банту, Африка).

Omuказi (женщина) — Abakazi (женщины)

Omusavo (доктор) — Abasavo (доктора)

Omuwala (девочка) — Abawala (девочки)

Omulenzi (мальчик) — Abalenzi (мальчики)

8*. Укажите лексемы, состоящие из корня, лексемы с префиксами, лексемы с постфиксами, лексемы с инфиксами.

Рус.: Родной, отец, тишь, весна, корыто, стекло, сад, садик, привоз, котёнок, народ, голод, род, край, май, буква, простой, рожь, убрать — убирать, избегать — избежать, сон — сна.

Англ.: Immovable, singing, face, untie, readiness, free, poetry, workers, incorrect, usefulness, uncomfortably, inactivity, find — found, sing — sang, foot — feet, sit — sat, get — got.

Нем.: Erwartete, Schülerinnen, ungehört, Gedanke, Mädchens, Jüngling, lachende, Kleidung, klein, fertig, französisch, spreche — sprach — gesprochen, schreibe — schriebst.

Франц.: Langage, silhouette, attacher, artificiel, historique, brun, maison, entreprendre, imaginaire, immobile, couverture, tiens, lentement.

Исп.: Independencia, hacendado, poderoso, largo, buena, pequeño, planificar, Pamar, manzano, frutero, frutal, maravilla, saber.

9*. Найдите морфемы, образующие существительное от глагола, в следующих лексемах малагасийского языка (индонезийская семья языков).

Misotro (пить) — Mpisotro (тот, кто пьёт)

Manome (давать) — Mpanome (тот, кто даёт)

Mitorako (бросать) — Fitorako (то, что бросают)

Manao (делать) — Fanao (то, что делают, действие)

К какому виду аффиксов относятся эти морфемы?

10*. Разделите следующие венгерские слова на корни и аффиксы. К какому виду морфем относятся аффиксы венгерского языка?

Háború — война, háborúról — о войне

Bun — вина, buntelen — безвинный, bunroll — о вине

Út — дорога, útról — о дороге

Keseru — горький, keseruség — горечь

Kör — круг, körrol — о круге

Bátor — смелый, bátorság — смелость, bátorságról — о смелости, bátortalan — несмелый

Föld — земля, földtelen — безземельный

Sötét — темный, sötétség — темнота

11. В следующих словах определите типы аффиксов в зависимости от их функции в языке (словообразовательные и формообразовательные).

Учить, народный, телятина, сказал, шуметь, читать, читка, чтение, читалка, читатель, читал, читаю, приветливо, кофейный, пересказать, грузовик, красивее, быстро.

12*. Найдите флексии в следующих санскритских (письменный литературный язык Древней Индии) глагольных формах и определите их значения по русским соответствиям.

Nayasi, icchati, anayam, nayāmi, icchasi, icchāmi, anayat — ты ведешь, он хочет, я вел, я иду, ты хочешь, я хочу, он вел.

13*. В следующих арабских словах выделите корни и внутренние флексии.

Катаба — он хотел писать, катиб — писатель, китаб — книга.

Катала — он хотел убить, катил — убийца, китал — убийство.

Натала — он хотел дать, натил — дающий, нитал — давание.

14*. Определите, какой процесс произошел в морфемном составе следующих лексем, переживших звуковые изменения.

Мешок (ср. мех), ящик (из яс+ик), обязан (из об+влян), понимать (из по+имати со вставным н), обонять (из об+вонять), завтра (из за+утро), область (из об+власть), обод (из об+вод), небось (из не+бойся).

15*. Какой процесс произошел в следующих лексемах, если известно, что в их образовании участвовали уменьшительные суффиксы -ьце, -ьцо, -ец, -иц.

Крыльцо, полотенце, кольцо, яйцо, птица, палец.

16*. Какой процесс произошел в словах *сугроб*, *супруг*, *сутки*, *сумерки* после утраты из языка приставки *су-*?

17*. Какой процесс произошел в словах *сыновья*, *сыновний*, *садовый*, если известно, что в общеславянском языке их корни оканчивались на *-ов*?

18*. Как меняется осознание морфемных границ в словах *чайник*, *лесник*, *союзник*, *пленник*, если считать, что они произведены от лексем *чай*, *лес*, *союз*, *плен* или от лексем *чайный*, *лесной*, *союзный*, *пленный*?

19*. Определите по русским переводам немецких и французских морфем и полученной из них лексемы, какие изменения произошли в морфемном составе лексемы.

Нем.: Vor (вперед) — fahr (от fahren — ехать) — derVorfahr (предок).

Unter (под) — gang (от gehen идти) — derUntergang (гибель).

Viel (много) — leicht (легко) — vielleicht (может быть).

Aller (все) — dings (вещи) — allerdings (конечно).

Франц.: Beau (прекрасный) — coup (удар) — beaucoup (много).

Main (рука) — tenant (тотчас) — maintenant (теперь).

Aussi (тоже) — tôt (рано) — aussitôt (тотчас).

Bien (хорошо) — tôt (рано) — bientôt (скоро).

20. Приведённые ниже слова распределите на две группы – с производной и непроизводной основой. Дайте их характеристику.

Появляться, правый, представитель, исход, лицо, мощь, мышление, пуск, испускать, образец, образцовый, обстановка, оборот, охотный, охота, металл, металлост, любовь, любить, влюбиться, влюбчивый, ворот, воротник, воротничок.

21. Определите производящую основу приведённых слов.

Печник (печь, печной), утром (утро, утренний), садовничать (сад, садовый, садовник), возчик (воз, возить), землянка (земля, земляной), поручение (рука, поручить), овсянка (овёс, овсяный)

22. Проведите морфемный анализ, а потом словообразовательный анализ слов. Определите, каким путём образованы слова, назовите мотивирующую основу и формант.

Словообразование, писатель, раздеваться, самокритика, перевести, землевладелец, приносить, школьник, возможность, парикмахерский, громкоговоритель, работоспособность, подход, приток, созвездие, машиностроительный, учительница, высказывание, направленность, холодильник, злость, книжка, кость, тоска, свинина, горошина, пылинка, баранина, гордость, вызвать, книжный, антинаучный, земледелие, учиться.

23. Определите, как образованы следующие слова, какое слово является мотивирующим и какой формант использован.

Будильник, размышление, разносторонний, равноправие, перевоспитывать, старушка, разумность, автономный, гордиться, защитник, газетчик, прицеп, воспитанник, гордость, преподавательница, водопроводчик, первенство.

24*. Найдите словообразовательные ряды среди следующих словоформ.

Борьба, пестрота, бодрость, учитель, выключатель, переносчик, писатель, сапожничать, пальба, множитель, создатель, быстрота, смелость, ходьба, разносчик, старость, долгота, просьба, судьба, частота, радость, мучитель, делитель, дружба, мокрота, меткость, мститель, приказчик, рассказчик, читатель, любитель, столярничать, бродяжничать, легкость, мольба, служба.

Нем.: Eingang, Ausführung, Einführung, Bauernschaft, Freundschaft, Krankheit, Gräblichkeit, Möglichkeit, Lehrer, Käufer, Räuber, Schuster, Puder, Puffer, Stopfer, Ritterschaft, Kindheit, Ausgang, Vergesslichkeit, Wirtschaft.

Англ.: Constitution, dictatorship, worker, payment, organization, development, membership, fortification, reader, friendship, experiment, examination, production, writer, improvisation.

Франц.: Déclaration, commandement, flexion, thérapie, commission, gouvernement, barbarie, émetteur, découragement, vendeur, polissonnerie, impression, dessinateur.

Исп.: Actividad, entrañable, generalmente, cerrado, revolución, inmediatamente, posibilidad, conversación, abnegado, gratuitamente, comodidad, oración, abominable, delgado, acordado, especialidad, dificultad, disposición, preposición.

Словообразовательные ряды, имеющие разные аффиксы, но тождественное словообразовательное значение (объясняющую часть), можно объединить в словообразовательные типы.

25*. Можно ли некоторые словообразовательные ряды из предыдущего упражнения объединить в словообразовательные типы?

26. Сгруппируйте следующие слова по словообразовательным типам:

Ученица, умывальник, горошина, пылинка, гусятина, соломина, жилище, сахарница, учительница, прибежище, спальня, училище, пудреница, читательница, снежинка, красильня, мыльница, курильня, писательница, картофелина, телятина, виноградина, штанина.

27. По каким признакам объединяются в части речи следующие слова:

Ночь, трава, гном, улица, метро, пони, темнота, кофе, грусть, беготня.

Стоять, ночевать, мыться, ходить, страдать.

Тихий, рыжий, высокий, короткий, узкий, симпатичный, ласковый, смирный.

Тихо, низко, легко, коротко, скромно.

28. Как определить принадлежность следующих словоформ к частям речи?

Несло, весло, число, зло, кисло, шило, дуло, село.

6. Синтаксис

1. Какие синтаксические значения выражает синтаксема с граммемой «творительный падеж» в приведённых ниже предложениях. Найдите предложения, в которых данная синтаксема выражает тождественные синтаксические значения. Укажите предложения, в которых значение синтаксеммы вне контекста может быть истолковано двояко.

1. Я считаю его своим другом. 2. Он вернулся на родину стариком. 3. Он вёл машину пыльной дорогой. 3. Я знал её маленьким мальчиком. 4. Дорога шла лесом. 5. Мальчик удивлял всех своими способностями. 6. Он бросил в собаку камнем. 7. Ракета пронзила облака чёрной молнией. 8. Птица камнем упала в траву. 9. Луга заливались водой. 10. Она читала книгу тёплым вечером. 11. Он проткнул дырку острым шилом. 12. Он уехал из Москвы вечерним поездом. 13. Ранней весной он вернулся. 14. Я знал его маленьким мальчиком.

2. Определите валентность и заполните актантные и сирконстантные позиции следующих глаголов. Сколько обязательных и сколько факультативных валентностей имеет каждый из глаголов?

Акомпанировать, любить, рассчитывать, рассветать, хмуриться, владеть, распределять, противиться, примириться, раскладывать, бороться, вешать, гарантировать, рекомендовать, находиться, доверять, жертвовать, любоваться, сидеть, заменить, закрепить, напомнить, подозревать, страховать, требовать.

3. Заполните пустые места в предложениях в соответствии с законом семантического согласования. Укажите возможные варианты.

Из окна тянуло ... Нам не дано предугадать ... Ему стало... Он стремился быстрее... Приезд отца его... Я не буду больше... Пришлось... За эти годы... Я жил тогда... Он зачем-то...

4. Выделите из приведённых примеров сочинительные и подчинительные словосочетания. Объясните, почему отдельные сочетания из двух и более слов не являются словосочетаниями.

Без зазрения совести, в садах и лесах, вторые в списке, говорил что-то, вопреки рассудку, горько обиженный, едва заметный, желание нравиться, зелень садов, и даже не улыбнулся, кто-то из нас, лежать во ржи, лишь бы не утонуть, маскарад без масок, материнская любовь, на второй год, наедине с сыном, на живую нитку, не без волнения, не найдя счастья, не очень радостно, неподалёку от пруда, обещал, а не сделал, остался живым, перемена мест, мать и дочь, расти при дороге, приедет или прилетит, проскользнувший за дверь, работал без выходных, свернув направо, скачки наперегонки, сквозь сон, совершенно не интересоваться, совсем тихо, с первого взгляда, шаг вперёд, шум около леса.

5. Укажите виды синтаксической связи (согласование, управление, примыкание) в следующих словосочетаниях. Обозначьте главные и зависимые члены.

Близко от рощи, вольная земля, в поднебесье летать, всегда обаятельный, гнездо для голубей, голубеющая даль, девятая рота, дед с усами, до истины добраться, желали воевать, жить без войны, жить бобылём, землю оборонять, из плена бежавшие, кося сено, на всех озлобленный, нелёгкая судьба, охота на волка, очень громко, походка вразвалку, радоваться отъезду, радость для родителей, скромностью удивляющая, собралась замуж, спасение в труде, стрелял не целясь, кто-то чужой, где-то вдали, просить защиты, стыдно за тебя, чья-то сестра.

6*. Определите в следующих словосочетаниях виды синтаксической связи слов, найдите граммы, которые эту связь осуществляют, установите отношения, которые в этих словосочетаниях выражены.

Рус.: 1. Широкая дорога; 2. Второй день; 3. Черный кофе; 4. Наше будущее; 5. Всеми красками; 6. Идти в школу; 7. Идем домой; 8. Идти легко; 9. Идем на остановку; 10. Рисую картину; 11. Рисую красками; 12. Рисую ночью; 13. Рисую с трудом; 14. Надеюсь на успех; 15. Девочка в очках; 16. Мой учитель; 17. Карандаш сестры; 18. Чтение вслух; 19. Учится хорошо; 20. Пришел посмотреть; 21. Способен действовать.

Нем.: 1. InteressantesBuch; 2. Schnelldrehen; 3. AnderUbersetzungarbeiten; 4. Hohe Temperatur; 5. Tote Zone; 6. In Betrieb nehmen; 7. In Erfüllung gehen; 8. Baum mit Äpfeln; 9. Uhr aus Gold; 10. Weisser Kohl; 11. Fremde Sprache; 12. Die Befreiung des Volkes; 13. Sehr gut; 14. Schreiben der Artikel; 15. Sein Gesicht; 16. Langsam gehen;

Англ.: 1. A flat roof; 2. A month's rest; 3. A sheet of paper; 4. Maggie's answer; 5. Come here; 6. A good brother; 7. To write a letter; 8. To see him; 9. To speak to him; 10. Look at me; 11. Go away.

Франц.: 1. Un tableau noir; 2. Une grande maison; 3. Un service d'ami; 4. Visiter le musée; 5. Parler pour Moscou; 6. Un petit garçon; 7. La première fois; 8. Avoir du courage; 9. Venir demain; 10. La fortune de la famille; 11. Continuer son chemin; 12. Une petite fille.

Исп.: 1. El libro rojo; 2. El libro español; 3. El libro del alumno; 4. El primer alumno; 5. Estudian por la mañana; 6. Van lentamente; 7. Salir corriendo; 8. A mediados de octubre.

7. Из данных словосочетаний выберите словосочетания, образованные по принципу согласования, потом управления, потом примыкания и укажите, как в них осуществляются синтаксические связи.

Русск. Освобождение народа, сегодня вечером, вершина горы, упасть навзничь, огромные кедры, играть на скрипке, новый дом, мечтать о будущем, писать статью, вернуться из деревни, устроить праздник.

Нем. Die Befreiung des Volkes, die dunkeln Tannen, sehrgut, schreibenden Artikel, bleibe auf dem Bahnhof, das Feuer leuchtet, heute Abend, sein Gesicht, der Gipfel des Berges, ein neues Haus, Klavier zu spielen, in der Hütte stehen, langsam gehen, ein Fest geben.

Англ. Maggi's answer, come here, a good brother, to write a letter, see him, speak to him, look at me, go away, Tom's arm.

Фр. Un service d'ami, venir de la campagne, parler pour Moscou, petit garçon, la première fois, avoir du courage, venir demain, fortune de la famille, continuer son chemin, petit fille, la porte est ouverte.

8. Чего не хватает данному сочетанию слов, чтобы стать предложением? Какие предложения можно образовать из этого словосочетания?

Хорошая погода сегодня

9. Определите модальность следующих предложений и укажите, какими способами она выражена.

Русск. 1. Сидел бы ты дома. 2. Если бы он был здесь, он мог бы позабавить нас. 3. Луна вращается вокруг Земли. 4. Он, вероятно, не должен был туда ходить. 5. Ты не мог бы пойти к нему вместо меня? 6. На Юпитере жизнь не может существовать. 7. Возможно, ты прав. 8. Скорее бы он приехал! 9. Я и убирай, и стирай, а ты будешь бездельничать? 10. Пусть он придёт попозже. 11. Если бы ты работала в течение года, то сдала бы этот экзамен. 12. Знай я об этом раньше, я бы сумела помочь. 13. Может быть, ты ещё успеешь на последний автобус. 14. Мы должны помогать старикам. 15. Вы, кажется, работаете в университете? 15. Он, вероятно, скоро придёт. 16. Вдали за рекою потух огонёк. 17. Без тебя я не добрался бы до города. 18. Купи мне мороженое. 19. Он, несомненно, талантлив. 20. Убирайтесь вон!

Англ. 1. I really want to talk to you. 2. You needn't worry about it. 3. Why, I shouldn't have found you even now, if I hadn't met him in the street this morning (Ch. Dickens). 4. The sun rises in the east. 5. You must do it at once! 6. Surely, he will come! 7. Whoever you may be, you have no right to do such a thing. 8. You should see the play, it's marvelous! 9. Everybody leave the room! 10. Fetch me a piece of chalk, please.

Нем. 1. Du must es dreimal sagen. 2. Was soll es bedeuten? 3. Ich wollte es wäre Frühling! 4. Ich studierte damals an der Moskauer Universität. 6. Komm nur heraus, du, genieße dich nicht. 7. Die Flieger brummen noch immer, aus dem Dunst war der Himmel durchgeblaut, es war wohl bald Mittag. 8. Auf die Berge will ich steigen. 9. Jeder Stoff besteht aus Atomen.

10. Определите, какими словоформами выражены субъект мысли и предикат мысли в следующих предложениях. Составьте структурные схемы этих предложений. Затем составьте их позиционные схемы.

Я люблю природу. Мне нравится природа. Ветер обрывает листья с деревьев. Ветром обрывает листья с деревьев. Лес – чудо природы. Вы не сдали вовремя книгу. За вами числится книга. Колосится высокая рожь. Волной его выбросило на песок. Ветер свеж. Сильно пахло мхом, черникой, клюквой. Печь горела плохо. Жить – родине служить. Так захотелось мне увидеть море. Комаров в лесу ещё не было. Её отец – художник. Никто не уехал домой.

11*. В следующих соотношениях русских и иноязычных простых предложений найдите эквивалентные и неэквивалентные друг другу структурные схемы.

Русские

1. Дождит.
2. Было темно.
3. Какая холодная была зима!
4. Было около 10 часов.
5. До озера идти далеко.
6. Я хочу говорить с Вами.
7. Она должна прибыть поездом.
8. На воде было холодно.
9. Ему показали дорогу.
10. Мне рассказали новости.
11. Об этом человеке много говорили.
12. Машина приводится в движение электричеством.
13. Солнце восходит на Востоке.

Русские

1. Темнеет.
2. Светает.
3. Дождит.
4. Гром гремит.
5. В соседней комнате смеялись.
1. В этот момент заплодировали.
2. Большая комната.
8. Мебели мало.
9. Справа и слева двери.
10. Скоро будет лето.
11. Мне холодно.
12. Грузовики разгружат.
13. Ему не помогли.
14. В институте изучают много иностранных языков.
15. Все во мне плачет.
16. Я учусь в Московском университете.
17. Любое вещество состоит из атомов.

Русские

1. Было очень тепло.
2. Был май.
3. Не знаю ничего.
4. Жажды у меня не было.
5. В саду было пусто.
6. Приближался вечер.
7. Темнело.
8. Жарко.
9. Снег идет.
10. Дождь идет.
11. Устанавливается хорошая погода.
12. Поздно.
13. Этот герой любим всем народом.

Английские

- It is raining.
It was dark.
What a cold winter it was!
It was about ten o'clock.
It is a long way to the lake.
I want to talk to you.
She is to arrive by train.
It was cold in the water.
He was shown the way.
I was told the news.
The man is much spoken of.

The machine is moved by electricity.
The sun rises in the east.

Немецкие

- Es dunkelt.
Es tagt.
Es regnet.
Es dämmert.
In Nebenzimmer wird gelacht.
In diesem Augenblick wurde applaudiert.
Ein grosses Zimmer.
Wenig Möbel.
Rechts umd links Türen.
Es wird bald Sommer.
Es friert mich.
Die Lastautos werden entladen.
Es wurde ihm nicht geholfen.
Man studiert am Institut viele Fremdsprachen.
Es weint in mir.
Ich studierte an der Moskauer Universität.
Jeder Stoff besteht aus Atomen.

Французские

- Il faisait très chaud.
C`etait au mois de mai.
Je n`en sais rien.
Je n`avais pas soif.
La jardin était vide.
Le soir venait.
Il faisait sombre.
Il fait chaud.
Il neige.
Il pleut.
Il fait beau temps.

Il est tard.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 14. Этот портрет украшен цветами. | Ce héros est aimé de tout le peuple. |
| 15. В этом зале есть портреты. | |
| 16. Наступило молчание. | Ce portrait est orné de fleurs. |
| 17. Нужно любить свою Родину. | |
| 18. У него были причины для смеха. | Il y a des portraits dans cette salle. |
| 19. Солнце встает. | Le silence s'est fait. |
| 20. Небо голубое. | Il faut aimer sa patrie.
Il avait ses raisons de rire. |
| | Le soleil se lève.
Le ciel est bleu. |

12. Определите пропозиции данных ниже предложений. Сгруппируйте предложения по общности выражаемых ими пропозиций.

Он был высоким брюнетом. Мальчик едет на дачу. Он был знаменитым писателем. Петров написал роман. Ткань была яркой расцветки. Нина Петровна - прекрасная портниха. Деревья были дымчато-прозрачными. Мама испекла пирог. Окна были тёмными. Я иду домой. Солдат вырыл окоп. Олень убежал в лес. Лида была красавицей. Пароход подошёл к пристани. Небо было прозрачно и синее. Охотники вышли к озеру.

13. Проанализируйте данные монопредикативные полипропозитивные конструкции. Сколько пропозиций включает каждое предложение?

1. Спустя примерно полчаса после появления воробьёв в ущелье их перекличка начала незаметно стихать. 2. С наступлением сумерек волна за волной движутся стаи птиц со стороны степи на город. 3. С приходом весны вороны проводят на своём участке всё больше времени.

14. Определите диктум и модус в следующих предложениях.

1. Убеждён, двух мнений при оценке этого факта быть не может. 2. Знаменитейший наш курорт, крупнейший центр международного туризма был забит отдыхающими, кажется, до отказа. 3. Возможно, телевидение и разделяет людей, но оно же способно и соединить их. 4. Наверное, нет ничего более унылого, чем теоретические рассуждения по поводу юмора. 5. К радости моей, вижу новых поэтов, новые споры. 6. К счастью, Печорин был погружён в задумчивость. 7. Из всех певчих птиц, пожалуй, самая близкая человеку птица – скворец. 8. Сосна, несомненно, одно из древнейших деревьев.

15. Основываясь на смысле вопросов и ответов, установите актуальное членение предложений.

1. Где ты отдыхал летом? – Летом я отдыхал в Сочи. 2. Когда ты отдыхал в Сочи? – Я отдыхал в Сочи летом. 3. Кто летом отдыхал в Сочи? – В Сочи летом отдыхал я. 4. Что ты делал в Сочи? – В Сочи я отдыхал.

16. Сколько фраз может получиться, если записать в разном порядке слова: я, вчера, пришёл, домой, вечером

17. Проанализируйте актуальное членение данных ниже предложений. Назовите тему и ремю, укажите средства, используемые для актуального членения, всегда ли компоненты актуального членения по своему лексико-грамматическому выражению совпадают с компонентами синтаксического членения.

1. Учебная рота кремлёвских курсантов шла на фронт. 2. Капитан сам привёл сюда четвёртый взвод. 3. Окоп он приказал рыть в полный профиль. 4. Для Алексея курсанты оборудовали что-то похожее на землянку. 5. Первым по оползнию выбрался невысокий человек в тёмной командирской шинели. 6. До полночи от невидимого леса мимо деревни прошло до батальона пехоты. 7. Погода испортилась внезапно. На окоп то и дело сыпалась дробная льдистая крупа, и каски звенели у всех по-разному. 8. А в листве, в осеннем

ворохе, под переплётom теней было так мягко, так безопасно, так скрытно. Встать Шурка никак не решался. За каждым деревом мерещился зоркий и внимательный стрелок.

ОТВЕТЫ

Фонетика

Раздел 1.1.

Задание 2. а) сову, пар, фаза, тело, шаль, куст; б) мак, мал, моль, ног, носка, ночь; в) вёз, вяза, сюда, лёт, мять, люк, сяду.

Задание 5. а) жарить; б) кружить; в) ныл; г) такт; д) кот, тот; е) нёс.

Задание 7. шей, сель, лёт, ноль, шёл, лей, ком, куль, рай.

Раздел 1.2.

Задание 9. Долгота и краткость гласного.

Задание 10. Открытость и закрытость гласного.

Задание 12. Звонкость согласного.

Раздел 1.3

Задание 1. Звуки *a, o, y* рядом с мягкими согласными становятся скорее гласными среднего ряда, чем заднего. Звук *a* становится более среднего подъема, чем нижнего. Звук, обозначаемый буквой *e*, перед мягким *л* становится более верхним, чем средним.

Задание 4. Б`ир`озь, н`ожн`ыцы, к`вал`ер, гр`ьб`ишбк, гарш`оч`ьк, танц`ор, туз`ем`ьц, ста`яшш`иј, с`ил`откь, п`ьдак`онн`ик, л`амп`ьч`ка, с`ьн`ьј, л`исн`ој.

В первом предударном слоге *o* теряет лабиализацию, *e* сокращает растягивание туб и становится похоже на *и*. Во втором предударном слоте и в заударных слогах *o* и *a* сокращают раствор рта, сдвигаются в средний ряд и в средний подъем, получается неясный звук, который принято обозначать в транскрипции буквой *ь*; звук *e* сдвигается в верхний ряд, теряет длительность, получается неясный звук переднего ряда, который принято обозначать в транскрипции буквой *ь*.

Задание 6. Согласные звонкие на конце словоформы утрачивают «голос», т.е. признак звонкости; они оглушаются и произносятся как их парные глухие, т.е. так: плоф, леф, рат, гот, лоп, вос, хот, рош, мар`ос, пар`ат, гар`аш, сн`ок.

Задание 7. Л`откь, т`рафкь, п`рафкь, н`атп`ис`, афц`а, адб`ой, фт`орн`ик — ассимиляция контактная, регрессивная, неполная;

ижж`огь, жж`арьм, шш`ытый, б`ьжж`ыра, б`ьшш`ума, рашш`утный, жж`еч`, п`ожже, ижж`ар`ит`, б`ьшш`умный, сав`ечч`ик, п`ьр`идачч`ик — ассимиляция контактная, полная, регрессивная.

Задание 9. Ассимиляция регрессивная полная контактная.

Задание 11. Ассимиляция прогрессивная дистантная, полная или неполная (по ряду гласного). Это явление, характерное для тюркских языков, называется сингармонизмом.

Задание 12. К`охт`и, кан`ешнъ, м`ахк`ьй, ск`ушнъ, л`охк`ьй, н`охт`и — диссимиляция звуков по способу образования, контактная.

Задание 13. Диссимиляция дистантная регрессивная.

Задание 15. С`ерце, с`он`це, здра`стуй, л`ес`н`ица, чу`стввьвт`; метерелогия/метеорология/метеорология, т.е. с дизрезой или гаплогией.

Задание 16. Эпентеза *в*: павук, эпентеза *и*: окян. Протеза *в*: водзыў, водступ; протеза *й*: яна. Метатеза: цвярозы, пялестак.

Задание 17. Диссимиляция: февраль, верблюд; гаплогия: минералогия, знаменосец; гаплогия и метатеза: марганец; аккомодация и метатеза: тарелка.

Лексикология

Задание 9. Дифференциальных сем в семеме можно выделить и больше, и меньше в зависимости от целей и материала анализа. В этом ответе мы предлагаем один из вариантов минимального компонентного анализа. Сначала называем интегральную сему, а за ней по одной дифференциальной семе для каждой семемы.

1. Расположенная ниже глаз часть головы, служащая для дыхания, и/или приема пищи; у птицы, у свиньи, у человека: нос — для дыхания, рот — для приема пищи. 2. Место для сна; у человека (нейтр.), у животных, у человека (торжеств.). 3. Постройка для жилья; городская, сельская, деревенская, убогая. 4. Доступно для восприятия; для мысли, для зрения, для слуха. 5. Передавать информацию; в устной форме, с помощью документов, официально. 6. Не боящийся опасности; в разных ситуациях, в бою, в приключениях. 7. Без предварительной подготовки; не осознавая, без предварительной информации, в сжатый момент времени. 8. Возвышенный участок рельефа; сужающийся кверху, закругленный наверху. 9. Человек, находящийся в пути; с целью увидеть новые места, идущий пешком, движущийся по подготовленному маршруту. 10. Пониженная температура воздуха; приятная для тела; в месте, защищенном от прямых лучей солнца; охлаждающая тело, приятная для дыхания.

Задание 27. 1. Облако — Д1, Д2, К1, К1. Кислый — Д1, Д2, Д2, Д2, К1. Ожить — Д1, Д2, К1, К1, К1, К1, К1, Д2. Горн — Д1, Д2, К2.

2. Нем.: Fuchs - Д1, Д2, Д2, Д2, К1, К2; Ball - Д1, Д2, К2;

Messe — Д1, Д2, Д2, К2; Bank — Д1, Д2, К2;

Bauer — Д1, Д2, Д2, Д2, К2; Star — Д1, К2, К2;

reifen — Д1, Д2, К2.

Англ.: Host — Д1, Д2, К2; key — Д1, Д2, К2;

sound — Д1, Д2, К2, К2; band — Д1, Д2, Д2, К2, К2, К2;

bank — Д1, Д2, Д2, Д2, К2; fast — Д1, Д2, К2;

lark — Д1, К2; race — Д1, Д2, К2.

Франц.: Champ — Д1, Д2, Д2; cordon — Д1, Д2, Д2, Д2, Д2, Д2, К2;

coucou — Д1, Д2, К2; chaton — Д1, Д2;

pupille — Д1, Д2, Д2.

Исп.: Bomba — Д1, К2, К2; compañа — Д1, Д2, Д2, Д2;

escudo — Д1, Д2, К2; corredor — Д1, Д2, Д2, К2.

Задание 28. Обезьяна: 2 и 3 — метафоры по сходству с 1. Музыка: 2, 3 и 5 — метонимия по смежности восприятия с 1; 4 и 6 — метафора по сходству восприятия с 1.

Нем.: Seite: 2 и 3 — метонимия по смежности расположения в -пространстве с 1; 4, 5 — метафора по сходству восприятия отца и матери как двух сторон пространства, а страницы — как одной стороны листа. Saum: 2 — метонимия по смежности расположения с 1; 3 — метафора по сходству расположения с 1.

Англ.: Fat: 2 — метонимия к 1 по смежности восприятия; 3 — метафора к 1 по сходству восприятия. Mean: 2 — метонимия к 1 по сходству эмоциональной окраски.

Франц.: Poste: 2 и 3 — метонимия к 1 по смежности восприятия; 4 — метонимия к 2. Gorge: 2, 5 — метонимия к 1 по смежности восприятия; 3 и 4 — метафора к 1 по сходству формы.

Исп.: Blanco: 2 и 3 — метонимия к 1 по смежности цветового восприятия. Vosa: 2, 3, 4 — метафоры к 1 по сходству формы и выполняемой функции.

Задание 30. 1. Заслуживающий презрения, выражающий презрение; 2. Вызывающий обиду, легко поддающийся обиде; 3. Присущий герою, проявляющий свойства героя; 4. Принадлежащий туристам, осуществляющий действия туристов; 5. Доступный для понимания, обладающий быстрым пониманием; 6. Принадлежащий хозяину, действующий как хозяин; 7. Раскрывающий проблемы, являющийся проблемой; 8. Имеющий объем, имеющий большой объем; 9. Идти внутрь, идти наверх; 10.

Испытывающий удивление, вызывающий удивление; 11. Владеющий искусством, созданный искусством; 12. Достигший сытости, обеспечивающий сытость; 13. Принесший удачу, легко достигающий удачи.

Задание 31. 1. Длительное действие; движущаяся организованная группа людей, осуществляющая какой-либо общественный ритуал; 2. Присущий роману; полный романтизма; 3. Одушевленный организм; суть, главное определяющее свойство чего-л.; 4. Грубиян; не обладающий необходимыми знаниями; 5. Солнечный свет на восходе или заходе солнца; молния; 6. Посланный для переговоров; член парламента; 7. Оратор; возвышение для выступления перед публикой; 8. Легко вызывающий подражание; распространяющий заразу; 9. Расположенный рядом; принадлежащий соседу; 10. Функция; важность.

Задание 38. Переводы синонимов немецкого языка. 1. Супруг, муж; 2. Лицо, лик; 3. Голова, глава; 4. Начало, почин; 5. Быстро, проворно; 6. Платье, одеяние; 7. Понятие, идея, мысль; 8. Учиться, изучать, заниматься; 9. Иностраный, чужой.

Переводы синонимов английского языка. 1. Открывать, обнаруживать; 2. Тихий, спокойный; 3. Бедность, нужда; 4. Завершать, кончать; 5. Живой, одушевленный; 6. Новейший, современный; 7. Богатый, состоятельный; 8. Ходить, прогуливаться; 9. Делать, изготавливать.

Переводы синонимов французского языка. 1. Ветвь, разветвление; 2. Дремота, сон; 3. Порабощение, рабство; 4. Единственный, уникальный; 5. Молчаливый, безмолвный; 6. Повиновение, покорность; 7. Закон, декрет; 8. Слабый, немощный; 9. Темный, пасмурный.

Переводы синонимов испанского языка. 1. Обижать, сердить; 2. Начальник, глава, хозяин, господин, владелец; 3. Работа, труд, творение; 4. Острый, крепкий, проникающий.

Задание 39. 1. плод; 2. такт; 3. лама; 4. почитать.

Задание 40. а) существительные: титул, брак, лавка, мина, банка, такса;

б) прилагательные: круглый, удельный, глубокий, перманентная, холодный.

Фразеология

Задание 1. К1Д1; 2. Д2К1; 3. К1К2; 4. Д2Д1; 5. Д1Д1; 6. К1К1; 7. Д1Д1; 8. Д1К1; 9. Д2Д1; 10. К1К3; 11. К1Д2; 12. К1К1; 13. Д1Д2; 14. К2К2; 15. К1К1; 16. К1К3; 17. К1Д1; 18. К1К1; 19. К1К3; 20. К1К1; 21. К1К1; 22. К1К1; 23. К1К1; 24. К1К1; 25. К1К1.

У многозначных фразеосочетаний может быть несколько разных семемных формул.

Задание 2.

	Буквальный перевод	Смысл фразеосочетания
Англ.:	1. Показать белое перо.	струсить
	2. Связать кому-л. руки и ноги	связать кого-л. по рукам и ногам
	3. Дюжина дьявола	
	4. Под розой	чертова дюжина
	5. Взять часть	доверительно, как на исповеди
	6. Ехать на высокой лошади	принять участие
	7. Показать зубы	зазнаваться
	8. Сломать лед	эквивалентно русскому
	9. Быть в воздухе	то же
	10. Дождить кошками и собаками	в неустойчивом положении
	11. Получить пчелу в чепчик	лить как из ведра
	12. Играть с неправильной карты	иметь причуды
		ошибиться
Нем.	Буквальный перевод	Смысл фразеосочетания

	1. Спешу с медленностью	поспешишь — людей насмешишь
	2. На большую ногу жить	жить на широкую ногу
	3. В глаза падать	
	4. На свой кулак принять	бросаться в глаза принять на свою ответственность
	5. Черная работа	эквивалентно русскому
	6. Показывать зубы	то же
	7. Кому-то на удочку идти	попасть па крючок
	8. Вне домика быть	
	9. Как рубашку менять	не в своем уме
	10. Небо и земля	менять как перчатки
	11. У кого-то в меду стоять	все возможные средства
	12. Пустую солому молотить	быть в долгу у кого-н.
Фр.	Буквальный перевод	толочь воду в ступе Смысл фразеосочетания
	1. Вернемся к нашим баранам	вернемся к теме нашего разговора
	2. Взять луну зубами	хватать звезды с неба
	3. Спать с сжатыми кулаками	спать глубоким сном мечтать о несбыточном
	4. Путешествовать в голубое	быть крепким задним умом
	5. Иметь ум лестницы	хорошо знать свое дело
	6. Быть подкованным для льда	небылицы опытный специалист
	7. Синие сказки	острое словцо
	8. Старый велосипедист	сильно устать
	9. Удар зуба	заморить червячка
	10. Быть на зубах	снять сливки
	11. Поломать корку	кататься как сыр в масле
	12. Снять верх корзины	
	13. Быть какпетух в тесте	
исп.	Буквальный перевод	Смысл фразеосочетания
	1. Работать от ночи до ночи	от зари до зари
	2. Не имеющие ни хлеба, ни земли	голодные и неимущие
	3. Дома для проживания	
	4. Взять курс	жилые дома
	5. Делать огонь	эквивалентно рус.
	6. Во всю прыть	стрелять
	8. Истину сказать	эквивалентно рус.
	9. Лицом к лицу	правду сказать эквивалентно рус.

Морфология

Задание 8. В русских словах префиксы: при-, на-; постфиксы: -н-, -ик-, -ёнок и др.; инфиксы: ноль звука/и; г/ж; о/ноль звука.

В английском префиксы: in- (im-), un-; постфиксы: -able, -ing, -ness, -ry, -ful-, -ably, -ity и некоторые другие; инфиксы: i/ou, i/a, oo/ee, e/o.

В немецком префиксы: er-, un-, ge-, um-, постфиксы: -in-, -ling, -ende, -und, -ösisch и другие; инфиксы: e/a/o, ei/ie.

Во французском префиксы: -en-, in- (im-), постфиксы: -age, -aire, -ure, -(e) ment, -ette, -(c) iel, -que и др.

В испанском префиксы: in-, постфиксы: -ado, -oso, -ificar, -ero, -al и некоторые другие.

Задание 9. -p- инфикс, m/f префиксы.

Задание 10. Аффиксы венгерского языка являются постфиксами: ról/rol, telen/talan, seg/sag. Варианты постфиксов выбираются по закону сингармонизма (по принципу прогрессивной ассимиляции).

Примечание. Чтение некоторых букв в примерах из венгерского языка: s — ш; ö— ü — сильно лабиализованные o, u.

Задание 12. Значения флексий: mi — 1 л. наст. вр., si — 2 л. наст. вр., ti — 3 л. наст. вр., m — 1 л. прош. вр., t — 3 л. прош. вр.

Задание 13. Корни: ктб, ктл, нтл. Внутренние флексии: a/a, a/и, и/a.

Задание 14. Опрошение между корнем и суффиксом или между приставкой и корнем.

Задание 15. Опрошение между корнем и суффиксом.

Задание 16. Опрошение между приставкой и корнем.

Задание 17. Переразложение: часть -ов- отошла от корня к суффиксу.

Задание 18. В зависимости от этого меняется понимание суффиксов (один: -ник или два: -н-, -ик).

Задание 19. Опрошение в результате изменения значения лексемы по сравнению с суммой составляющих ее морфем.

Задание 24. Словоформы можно распределить по следующим словообразовательным рядам:

-ба — имя действия, состояния, результата действия по производящему глаголу,

-ота — имя качества, состояния по (производящему прилагательному, -ость — то же,

-нича (ть) — действовать в соответствии с родом занятий лица, обозначенного производящим существительным,

-тель — совершающий действие, обозначенное производящим глаголом, или участвующий в таком действии,

-чик — совершающий действие, обозначенное производящим глаголом.

Нем.: ein — (внутри), aus — (наружу) — schaft (со-бир.), -keit (состояние, свойство по производящей основе), -er (действующий или участвующий в действии, обозначенном производящей основой).

Англ.: -tion (действия, результаты действия по производящей основе), -ship (состояние по производящей основе), -er (деятель по производящей основе), -ment (действие по производящей основе).

Франц.: -ation (-tion, -ion) (имя действия по производящей основе), -eur (деятель по производящей основе), -(e) ment (состояние, деятельность по производящей основе), -ie (то же, что предыдущий).

Исп.: -ad (свойство, состояние по производящей основе), -ción (действие, результат по производящей основе), -able (признак по производящей основе), -ado (то же, что предыдущий), -m-ente (признак признака).

Задание 25. Можно: в русском: -ота и -ость; тель (со значением деятеля) и -чик; в англ.: -tion и -ment; во франц.: -(e) ment и -ie; в исп.: -able и -ado.

Синтаксис

Задание 6. Рус.: 1, 2, 3, 4, 5, 16 — согласование, осуществляется уподоблением флексий, выражает определительные отношения.

6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17 — управление, осуществляется выбором зависимой падежной словоформы, выражает объектные и шире — актантные отношения.

6, 8, 18, 19, 20, 21 — примыкание, осуществляется контактным расположением слов, одно из которых неизменяемое, выражает обстоятельственные и определительные отношения.

Нем.: 1, 4, 5, 10, 11, 15, 17, 18 — согласование, осуществляется флексией прилагательного, артиклем, выражает определительные отношения.

3, 6, 7, 8, 9, 12, 14, 19, 20 — управление, осуществляется с помощью предлогов, форм артиклей зависимого слова, иногда флексией зависимого существительного, выражает актантные отношения.

2, 13, 16 — примыкание, осуществляется контактным расположением неизменяемого зависимого слова с главным, выражает обстоятельственные и определительные отношения.

Англ.: 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10 — управление, осуществляется с помощью выбора предлогов или форм без предлога и иногда флексии, выражает актантные отношения.

1, 5, 6, 11 — примыкание, осуществляется контактным расположением неизменяемого слова с главным, выражает определительные или обстоятельственные отношения.

Франц.: 1, 2, 6, 7, 12 — согласование, обозначается на письме изменением флексии прилагательного, выражает определительные отношения.

3, 4, 5, 8, 10, 11 — управление, осуществляется выбором предлога или формы без предлога, выражает актантные отношения. 9 — примыкание, осуществляется только соседством словоформ, выражает обстоятельственные отношения.

Исп.: 1, 2, 4 — согласование, используется изменение флексий прилагательного, выражает определительные отношения.

3, 5, 8 — управление, осуществляется предлогами, выражает актантные отношения.

6, 7 — примыкание, осуществляется контактным расположением неизменяемого зависимого слова с главным, выражает обстоятельственные и определительные отношения.

Задание 11. Англ. Эквивалентных схем в приведенных парах мало. Относительно эквивалентны 6, 12, 13. Резко различаются схемы 9, 10, 11. Нулевая позиция русской схемы последовательно занята местоимением *it* в английской схеме — 1, 2, 3, 4, 8.

Нем.: Относительно эквивалентны 4, 7, 8, 9, 16, 17. Резко различаются: 5, 6, 11, 12, 13. В немецкой схеме нулевая русская позиция обязательно занята местоимениями *es, man* — 1, 2, 3, 10, 14, 15.

Франц.: Относительно эквивалентны схемы 3, 6, 9, 10, 13, 14, 19, 20. Резко различаются: 4, 5, 15, 18. Нулевая позиция русской схемы во французском обязательно занята местоимениями *il, se* — 1, 2, 7, 8, 11, 12, 17.

Исп.: Относительно эквивалентны схемы 7, 8. Резко различаются 3, 4, 5. Испанские схемы отличаются от русских обязательным присутствием глагольной связки в наст. времени — 1, 2, 6, 9.